

Antrag um Ausstellung einer Bestätigung für die Verabreichung von lebenserhaltenden Therapien

Informationen gemäß Artikel 13 der EU-Verordnung 2016/679 (GDPR)

Sehr geehrte Dame, sehr geehrter Herr,

der Südtiroler Sanitätsbetrieb in seiner Eigenschaft als Verantwortlicher der personenbezogenen Daten (**auf Ital. Titolare**) informiert Sie, dass Ihre mitgeteilten Daten vom betrieblichen Dienst für Rechtsmedizin ausschließlich zum Zwecke der Bearbeitung Ihres Antrags zur Ausstellung einer Bestätigung für die Verabreichung von lebenserhaltenden Therapien gemäß Artikel 30 des BÜKVs (bereichsübergreifender Kollektivvertrag) vom 12.02.2008 i.g.F. verarbeitet werden.

Verantwortlicher der personenbezogenen Daten

Der Südtiroler Sanitätsbetrieb mit Sitz in der Sparkassenstraße, 4, 39100 Bozen.

Datenschutzbeauftragter

Der Verantwortliche der personenbezogenen Daten hat gemäß Art. 37 des GDPR den Datenschutzbeauftragten (Data Protection Officer) benannt, welcher gemeinsam mit dem betrieblichen Datenschutzreferenten die Datenschutzsteuerungsgruppe bildet.

Verarbeitungszweck

Die personenbezogenen Daten, welche erforderlich sind um Ihrem Antrag Folge zu leisten, werden für die Verwaltungstätigkeit und die Ausstellung der obgenannten Bestätigung verarbeitet. Bei fehlender Mitteilung der Daten kann Ihre Anfrage nicht bearbeitet werden.

Rechtsgrundlage

Die von Ihnen angegebenen personen- und gesundheitsbezogenen Daten, werden gemäß Artikel 30 des BÜKVs verarbeitet, welcher die Rechtsgrundlage bildet.

Empfänger denen die personenbezogenen Daten übermittelt werden können

Die mitgeteilten Daten werden nicht verbreitet, können aber an Rechtsträger privater oder öffentlicher Natur übermittelt werden, wenn dies gesetzlich vorgesehen ist.

Domanda di rilascio di attestazione per somministrazione di terapia salvavita

Informazioni rese ai sensi dell'articolo 13 del Regolamento UE 2016/679 (GDPR)

Gentile Signora/Gentile Signore,

l'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige nella Sua qualità di Titolare del trattamento dei dati (**in ted. Verantwortlicher**) La informa che i dati da Lei conferiti, verranno trattati dal Servizio aziendale di Medicina Legale al fine esclusivo di evadere la Sua richiesta di rilascio dell'attestazione per somministrazione di terapia salvavita ai sensi dell'articolo 30 del CCI (Contratto collettivo Intercompartimentale) del 12.02.2008 ss.mm.ii.

Titolare del trattamento dei dati personali

L'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige con sede in Via Cassa di Risparmio n. 4, 39100 Bolzano.

Responsabile della protezione dei dati personali

Il Titolare del trattamento dei dati personali ha individuato, così come previsto dall'articolo 37 del GDPR il proprio Responsabile della protezione dei dati personali (Data Protection Officer) che, assieme con il Referente Privacy, costituisce la propria Cabina di Regia Privacy.

Finalità del trattamento

I dati personali necessari per dare seguito alla Sua istanza saranno oggetto di trattamento per la gestione delle attività necessarie al riconoscimento dell'attestazione sopra riportata, ed il loro mancato conferimento non permetterà di evadere la Sua domanda.

Base Giuridica

I dati personali e di salute da lei conferiti saranno trattati sulla base di quanto previsto dall'articolo 30 del citato CCI, che ne costituisce la base giuridica.

Destinatari ai quali i dati personali possono essere comunicati

I dati personali forniti non saranno diffusi ma potranno essere comunicati ad altri soggetti, di natura pubblica o privata, qualora previsto dalla normativa.

Verarbeitungsmodalität

Die Verarbeitung der personenbezogenen Daten erfolgt in elektronischer Form und/oder manueller Form durch Rechtsträger, gemäß Artikel 28 und 29 des GDPR, unter Beachtung angemessener technischer und organisatorischer Sicherheitsmaßnahmen gemäß Artikel 32 des GDPR und unter Einhaltung der Grundsätze der Notwendigkeit, Rechtmäßigkeit, Korrektheit, Genauigkeit, Verhältnismäßigkeit, Zweckdienlichkeit und nicht der Übermäßigkeit.

Aufbewahrungsfrist der personenbezogenen Daten oder Kriterien zur Bestimmung dieser Frist

Die personenbezogenen Daten werden unter Berücksichtigung der Richtlinien des Aufbewahrungsplans der Betriebsdokumentation (der so genannte Skartierungsplan) für die Zeit aufbewahrt, welche für die Durchführung der spezifischen Verarbeitungszwecke notwendig ist, mit Ausnahme der für die Erfüllung der gesetzlichen Verpflichtungen erforderlichen Zeit.

Geltendmachung der Rechte

Sie können sich mittels elektronischer Post unter privacy@sabes.it oder in schriftlicher Form (an die obgenannte Anschrift) direkt an die Datenschutzsteuerungsgruppe, zusammengesetzt aus der Datenschutzreferentin und dem Data Protection Officer wenden, indem Sie Ihr Recht auf Zugang zu Ihren personenbezogenen Daten geltend machen, die Berichtigung oder Ergänzung derselben und in den gesetzlich festgelegten Fällen die Einschränkung, die Löschung oder den Einspruch gegen die Datenverarbeitung verlangen (Artikel 15 bis 22 der GDPR).

Recht auf Beschwerde

Wenn Sie der Ansicht sind, dass die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten nicht den geltenden Rechtsvorschriften entsprechend verarbeitet wurden, haben Sie das Recht, Beschwerde bei der Datenschutzbehörde einzureichen.

Weitere Informationen finden Sie auf der Website des Sanitätsbetriebes, Sektion Datenschutz, verfügbar unter folgendem Link:

<https://www.sabes.it/it/privacy.asp>

*Der Verantwortliche der Verarbeitung
der personenbezogenen Daten,
der Südtiroler Sanitätsbetrieb*

Modalità di trattamento

Le attività di trattamento dei dati personali sono effettuate con modalità elettroniche e/o manuali, da parte di soggetti appositamente autorizzati al trattamento ai sensi degli articoli 28 e 29 del GDPR, adottando le adeguate misure tecniche ed organizzative previste dall'articolo 32 del GDPR, rispettando i principi di necessità, liceità, correttezza, esattezza, proporzionalità, pertinenza e non eccedenza.

Periodo di conservazione dei dati personali o criteri utilizzati per determinarlo

I dati personali sono conservati, tenuto conto di quanto previsto dal Piano di conservazione della documentazione aziendale (cd. massimario di scarto), per il tempo necessario al perseguimento delle specifiche finalità di trattamento, fatto salvo il maggior tempo necessario per adempiere ad obblighi di legge.

Esercizio dei diritti

Lei può, rivolgendosi direttamente alla Cabina di Regia Privacy, composta dalla Referente Privacy e dal Data Protection Officer, contattabili all'indirizzo di posta elettronica privacy@sabes.it o scrivendo all'indirizzo suindicato, esercitare il diritto di accedere ai Suoi dati personali, o ottenere la rettifica o integrazione e, nei casi stabiliti dalla legge, la limitazione, la cancellazione o l'opposizione al trattamento (ai sensi degli articoli da 15 a 22 del GDPR).

Diritto di reclamo

Qualora ritenga che i Suoi dati siano trattati in modalità non conforme alla normativa vigente può proporre reclamo all'Autorità Garante per la protezione dei dati personali.

Ulteriori informazioni sono reperibili sul sito dell'Azienda Sanitaria, sezione privacy, consultabile al seguente link:

<https://www.asdaa.it/it/privacy.asp>

*Il Titolare del trattamento
dei dati personali,
l'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige*